3M ESPE

Protemp 4

(en) **Temporization Material**
(de) **Temporäres Kronen- und Brückenmaterial**
(fr) **Matériau provisoire**
(it) **Composito per la realizzazione di provvisori**
(es) **Material para provisionalización**
(pt) **Material de temporização**
(nl) **Composiet voor tijdelijke voorzieningen**
(el) **Υλικό προσωρινών προσθετικών αποκαταστάσεων**
(sv) **Provisoriskt material**
(fi) **Väliaikaismateriaali**
(da) **Provisoriematerialе**
(no) **Midlertidig materiale**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Informazioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de uso

Gebruiksinformatie
Οδηγίες χρήσης
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugsanvisning
Bruksinformasjon

3M ESPE AG
Dental Products
D-82229 Seefeld – Germany

3M ESPE
Dental Products
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

3M, ESPE, Filtek, Garant, Penta, Protemp, RelyX and Soft-Lex are trademarks of 3M or 3M ESPE AG.
© 3M 2010. All rights reserved.

CE 0123

44007536/0/3

(en) ENGLISH

Product Description

Protemp™ 4, manufactured by 3M ESPE, is a composite material for the fabrication of temporary restoration at the chairside. Based on multi-functional methacrylate monomers, this two-component system has filling composite-like properties and is available in the following colors: A1, A2, A3, A3.5*, B3; Bleach. With the Garant™ Dispenser, manufactured for 3M ESPE, the material can be applied directly from the cartridge without causing any bubbles to form. Protemp™ 4 temporary restoration can be modified and individualized using low-viscosity composites (e.g., from the Filtek™ Flowable Composite product line, manufactured by 3M ESPE).
* Not available in all countries.

☞ For details on all mentioned products please refer to the corresponding Instructions for Use. Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.

Indications

- Fabrication of temporary crowns, bridges, inlays, onlays and veneers
- Fabrication of long-lasting temporary restorations
- Lining material for prefabricated temporary crowns made of composite (e.g., Protemp™ Crown, manufactured by 3M ESPE) and metal (e.g., Isо-Form crowns, manufactured by 3M ESPE)

Precautionary Measures

MSDSs for the mentioned 3M ESPE products can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

Preparatory Work

- Take an alginate, silicone or polyether impression from the intact row of teeth (e.g., using a product manufactured by 3M ESPE).
  - Instead of an impression, a laboratory-made vacuum-formed template or, for single crowns, a preformed crown can be used for shaping.
- To enhance the strength of the temporary restoration, remove interproximal grooves in the impression. If required due to tight spacing conditions, enlarge the relevant sites by cutting.
- For easy polishing of the mouth, relieve undercuts.
- With missing teeth or gaps in the molar area, cut a groove in the impression to produce a stable, bar-shaped connection in the temporary restoration.
- If required, prior to taking the impression close any gaps between front teeth with denture teeth acting as spacers; interlock multiple denture teeth with wax.

Times

00:00–00:40 min:sec	Place Protemp™ 4 in the impression and deposition in the mouth
00:40–01:40 min:sec	Time in the mouth
01:40–02:50 min:sec	Best point in time for removal of the impression
Up to 05:00 min:sec	Complete setting
From 05:00 min:sec	Removal of the temporary restoration from the impression, finishing

The processing times are applicable to products which have been stored and processed at a temperature of 23 °C/ 74 °F and at 50% relative humidity. Higher temperatures shorten these times, while lower temperatures extend them.

Dosing and Mixing

The pastes are dosed and statically mixed in the Garant dispenser. Use the enclosed Garant™ Mixing tips blue only! Garant Mixing tips are manufactured for 3M ESPE.

During the initial Dosing

- **Remove and discard the cartridge lid.** Under no circumstances should the cartridge lid be used to reseal the cartridge as this could result in the formation of air bubbles.
- Check whether both cartridge openings are free from obstruction and remove obstructing material, if any, with a suitable instrument.
- Before a mixing tip is applied for the first time, squeeze paste out onto a mixing block until the base and catalyst pastes are the same. Discard the paste which has been squeezed out.

Application

It takes the material a certain amount of time to emerge from the newly attached mixing tip. The flow of material is interrupted as soon as the pressure on the handle is reduced. Material that has set inside the mixing tip should not be extruded by force, as this may damage both the cartridge and the mixing tip. Core build-ups which are fabricated using composites, compomers or ionomer-modified glasionomer cements must be sealed off before the application of Protemp™ 4, e.g., using Vaseline.

- First, install a new mixing tip.
- Prior to each application, extrude a small (pea-sized) amount of paste from the mixing tip onto a mixing pad and discard this material.
- Subsequently, load the dried impression or vacuum-formed template in the relevant spaces from bottom up.
- Reposition the impression or vacuum-formed template in the mouth.
- The material attains a hard-elastic consistency within 1 min 40 sec after the onset of mixing. The material and the impression/ vacuum-formed template must be removed from the mouth within 2 min 50 sec after the onset of mixing.
- Check the setting process by means of the excess material in the mouth.
- Keep the filled mixing tip on the cartridge to serve as a closure until the next use.

Finishing

- Completely remove the smear layer formed by the oxygen in air using alcohol (e.g., ethanol) once the material is completely cured (not earlier than 5 minutes after the onset of mixing). Polish if desired, e.g., with Sof-Lex™ polishing disks, manufactured by 3M ESPE.
- After the product has cured completely, remove any residues.
- If necessary, finish and polish the temporary restoration using fine carbide burs.
- Do not breathe polishing dust. Use mouth protective device, safety glasses and aspiration.

Individualization/Shape Correction

Using a Filtek Flowable Composite and Protemp™ 4 for custom-shaping and shape correction there usually is no need for a bonding agent. If you intend to use other products, please refer to the pertinent manufacturer's Instructions for Use.

Compatible Products

- Flowable composites, e.g., from the Filtek™ Flowable Composite product line: A1, A2, A3, A3.5, B2, XW (Bleach)
  - Processing: please refer to the corresponding Instructions for Use!
- Protemp™ 4
  - Pretreatment: Siehe unter „Application" und „Ausarbeitung".

Verwendbare Produkte

- Dünnfließende Composites, z. B. aus der Filtek™ Flowable Composite-Produktpalette: A1, A2, A3, A3,5, B2, XW (Bleach)
  - Bitte die jeweilige Gebrauchsinformation beachten!
- Protemp™ 4
  - Verarbeitung: Siehe unter „Applikation" und „Ausarbeitung".

Vorgehensweise mit einem Filtek Flowable Composite bei neuen Provisorien

Das Filtek Flowable Composite kann bei einem neu hergestellten Provisorium sowohl auf die ausgearbeitete Oberfläche als auch auf die unausgearbeitete, saubere Inhibitionsschicht aufgetragen werden. In beiden Fällen wird eine sehr gute Haftung erzielt.

- Verunreinigungen – z.B. Speichel oder Schleifstaub – mit Alkohol entfernen, anschließend mit Luft trocknen. Bei sauberer Inhibitionsschicht bzw. bei einem ausgearbeiteten sauberen Provisorium ist keine Reinigung erforderlich.
- Aus hygienischen Gründen das Filtek Flowable Composite aus dem Dispenser auf einen Block dosieren.
- Mit einem Instrument das Composite in Schichten von max.1 mm auf das Provisorium auftragen.
- Jede Schicht einzeln 20 sec lichthärten.
- Das Composite mit Hartmetallfräsen ausarbeiten und z.B. mit Sof-Lex™ Polierscheiben, hergestellt von 3M ESPE, polieren.

Vorgehensweise mit einem Filtek Flowable Composite bei getragenen Provisorien

- Die Oberfläche des Provisoriums großzügig mit rotierenden Instrumenten anrauen.
- Verunreinigungen – z.B. Speichel oder Schleifstaub – mit Alkohol entfernen, anschließend mit Luft trocknen.
- Aus hygienischen Gründen das Filtek Flowable Composite aus dem Dispenser auf einen Block dosieren.
- Mit einem Instrument das Composite in Schichten von max.1 mm auf das Provisorium auftragen.
- Jede Schicht einzeln 20 sec lichthärten.
- Das Composite mit Hartmetallfräsen ausarbeiten und z.B. mit Sof-Lex™ Polierscheiben, hergestellt von 3M ESPE, polieren.

Unterfüllterung vorgefertigter, provisorischer Kronen aus Composite und Metall

Stumpfaufbauten aus Composite, Compomer oder kunststoffmodifizierten Glasionomerzement müssen vor der Applikation von Protemp™ 4 isoliert werden, z.B. mit Vaseline.

Bei der ersten Dosierung

- **Den Kartuschenverschluss entfernen und wegwerfen.** Den Kartuschenverschluss niemals zum Wiederverschlossen verwenden, um den Einschluss von Luftblasen zu vermeiden.
- Kontrollieren, ob beide Kartuschenöffnungen frei von Verstopfungen sind, einen ggf. vorhandenen Pfropfen mit einem Instrument entfernen.
- Vor dem erstmaligen Aufsetzen einer Mischkanüle soviel Paste auf einen Mischblock ausbringen, bis Basis- und Katalysatorpaste im Gleichstand sind. Die ausgebrachte Paste anschließend verwerfen.

Applikation

Das Material benötigt bei aufgesetzter Mischkanüle eine gewisse Zeit zum Ausfließen. Der Materialfluss wird unterbrochen, sobald der Druck auf den Griff nachlässt. Bereits in der Mischkanüle abgebundenes Material nicht mit Gewalt auspressen, da sonst Kartusche und Mischkanüle beschädigt werden können! Stumpfaufbauten, die mit Composites, Compomeren oder kunststoffmodifizierten Glasionomerzementen hergestellt wurden, müssen vor der Applikation von Protemp™ 4 isoliert werden, z.B. mit Vaseline.

- Zunächst eine neue Mischkanüle montieren.
- Vor jeder Applikation eine kleine Menge Paste (erbsengroß) aus der Mischkanüle auf einen Block ausdrücken und verwerfen.
- Den trockenen Abdruck bzw. die Tiefziehschiene an den erforderlichen Stellen vom Boden her auffüllen.
- Den Abdruck bzw. die Tiefziehschiene wieder im Mund positionieren.
- Das Material erreicht 1 min 40 sec nach Mischbeginn eine hart-elastische Konsistenz und muss bis 2 min 50 sec nach Mischbeginn mit dem Abdruck bzw. der Tiefziehschiene dem Mund entnommen werden.
- Den Abbindevorgang anhand des Überschusses im Mund kontrollieren.
- Die gefüllte Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss auf der Kartusche belassen.

Ausarbeitung

- Die durch Luftsauerstoff entstandene Schmierschicht nach vollständiger Aushärtung (frühestens 5 Minuten nach Mischbeginn) mit Alkohol (z.B. Ethanol) vollständig entfernen. Falls gewünscht polieren, z.B. mit Sof-Lex™ Polierscheiben, hergestellt von 3M ESPE.
- Nach vollständiger Aushärtung die Überschüsse entfernen.
- Falls notwendig, das Provisorium mit feinen Hartmetallfräsen ausarbeiten und polieren.
- Schleifstaub nicht einatmen. Mundschutz, Schutzbrille und eine Absaugung verwenden!

Individualisierung/Formkorrektur

Bei Verwendung eines Filtek Flowable Composite und Protemp™ 4 für die Individualisierung bzw. Formkorrektur ist der Einsatz eines Bondings grundsätzlich nicht notwendig. Bei anderen Produkten bitte die jeweilige Gebrauchsinformation beachten.

Verwendbare Produkte

- Dünnfließende Composites, z. B. aus der Filtek™ Flowable Composite-Produktpalette: A1, A2, A3, A3,5, B2, XW (Bleach)
  - Bitte die jeweilige Gebrauchsinformation beachten!
- Protemp™ 4
  - Verarbeitung: Siehe unter „Applikation" und „Ausarbeitung".

Vorgehensweise mit einem Filtek Flowable Composite bei neuen Provisorien

Das Filtek Flowable Composite kann bei einem neu hergestellten Provisorium sowohl auf die ausgearbeitete Oberfläche als auch auf die unausgearbeitete, saubere Inhibitionsschicht aufgetragen werden. In beiden Fällen wird eine sehr gute Haftung erzielt.

- Verunreinigungen – z.B. Speichel oder Schleifstaub – mit Alkohol entfernen, anschließend mit Luft trocknen. Bei sauberer Inhibitionsschicht bzw. bei einem ausgearbeiteten sauberen Provisorium ist keine Reinigung erforderlich.
- Aus hygienischen Gründen das Filtek Flowable Composite aus dem Dispenser auf einen Block dosieren.
- Mit einem Instrument das Composite in Schichten von max.1 mm auf das Provisorium auftragen.
- Jede Schicht einzeln 20 sec lichthärten.
- Das Composite mit Hartmetallfräsen ausarbeiten und z.B. mit Sof-Lex™ Polierscheiben, hergestellt von 3M ESPE, polieren.

Unterfüllterung vorgefertigter, provisorischer Kronen aus Composite und Metall

Stumpfaufbauten aus Composite, Compomer oder kunststoffmodifizierten Glasionomerzement müssen vor der Applikation von Protemp™ 4 isoliert werden, z.B. mit Vaseline.

Bei der ersten Dosierung

- **Den Kartuschenverschluss entfernen und wegwerfen.** Den Kartuschenverschluss niemals zum Wiederverschlossen verwenden, um den Einschluss von Luftblasen zu vermeiden.
- Kontrollieren, ob beide Kartuschenöffnungen frei von Verstopfungen sind, einen ggf. vorhandenen Pfropfen mit einem Instrument entfernen.
- Vor dem erstmaligen Aufsetzen einer Mischkanüle soviel Paste auf einen Mischblock ausbringen, bis Basis- und Katalysatorpaste im Gleichstand sind. Die ausgebrachte Paste anschließend verwerfen.

Applikation

Das Material benötigt bei aufgesetzter Mischkanüle eine gewisse Zeit zum Ausfließen. Der Materialfluss wird unterbrochen, sobald der Druck auf den Griff nachlässt. Bereits in der Mischkanüle abgebundenes Material nicht mit Gewalt auspressen, da sonst Kartusche und Mischkanüle beschädigt werden können! Stumpfaufbauten, die mit Composites, Compomeren oder kunststoffmodifizierten Glasionomerzementen hergestellt wurden, müssen vor der Applikation von Protemp™ 4 isoliert werden, z.B. mit Vaseline.

- Zunächst eine neue Mischkanüle montieren.
- Vor jeder Applikation eine kleine Menge Paste (erbsengroß) aus der Mischkanüle auf einen Block ausdrücken und verwerfen.
- Den trockenen Abdruck bzw. die Tiefziehschiene an den erforderlichen Stellen vom Boden her auffüllen.
- Den Abdruck bzw. die Tiefziehschiene wieder im Mund positionieren.
- Das Material erreicht 1 min 40 sec nach Mischbeginn eine hart-elastische Konsistenz und muss bis 2 min 50 sec nach Mischbeginn mit der vorgefertigten Krone aus dem Mund entnommen werden.
- Den Abbindevorgang anhand des Überschusses im Mund kontrollieren.
- Die gefüllte Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss auf der Kartusche belassen.
- Die Schmierschicht entfernen und die Überschüsse ausarbeiten, siehe „Ausarbeitung".

Zementierung

- Falls der Stumpf isoliert wurde (z.B. mit Vaseline) die Reste des Isoliermittels vor der provisorischen Zementierung gründlich entfernen!
- Das Provisorium mit handelsüblichen provisorischen Befestigungszementen, z.B. RelyX™ Temp E or RelyX™ Temp NE, beide Produkte hergestellt von 3M ESPE, einsetzen.
  - Eugenolhaltige Zemente können die Abbindung von Befestigungscomposites hinterhindern, die eventuell später bei der definitiven Befestigung zum Einsatz kommen. Nicht für die definitive Befestigung ein Eugenolzement verwendet werden, das Provisorium mit einem eugenolfreien Zement befestigen.

Nach der Zementierung

Den Sulkus und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebene Reste des Provisoriumsmaterials oder des Zements entfernen.

Reparatur

- Die Bruchstelle aufrauen und an den angrenzenden Bereichen mechanische Retentionen schaffen.
- Mit Alkohol reinigen und anschließend mit Luft trocknen.
- Mit Protemp™ 4 oder einem Filtek Flowable Composite zusammenfügen.
- Protemp™ 4 oder das Filtek Flowable Composite entsprechend der zugehörigen Gebrauchsinformation aushärten.
- Nach dem Aushärten wie gewohnt ausarbeiten.

Reinigung des Garant Dispensers

- Die Garant™ Kartusche entnehmen.
- Nicht abgebundene Paste mit einem in Alkohol getränkten Lappen entfernen.
- Der Dispensehandgriff und die Kolbenstange können bis maximal 135 °C/ 275 °F autoklaviert werden, hierfür die Kolbenstange herausziehen.
- Zur Desinfektion können Lösungen auf Glutaraldehyd-Basis verwendet werden.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 15–25 °C/59–77 °F lagern.
Nicht im Kühlschrank lagern.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Zeiten

00:00–00:40 min:sec	Einbringen von Protemp™ 4 in den Abdruck und Reponierung
00:40–01:40 min:sec	Abbindung im Mund
01:40–02:50 min:sec	Bester Entnahmezeitpunkt des Abdrucks
Bis 05:00 min:sec	Vollständige Abbindung
Ab 05:00 min:sec	Entnahme des Provisoriums aus dem Abdruck, Bearbeitung

Die Verarbeitungszeiten gelten für Produkte, die bei einer Temperatur von 23 °C/ 74 °F und 50% rel. Luftfeuchte gelagert und verarbeitet wurden. Höhere Temperaturen verkürzen und niedrigere Temperaturen verlängern diese Zeiten.

Dosierung und Mischen

Die Pasten werden im Garant Dispenser dosiert und statisch gemischt.
Nur die beiliegenden Garant™ Mischkanülen blau, hergestellt für 3M ESPE, verwenden!

(fr) FRANCAIS

Description du produit

Protemp™ 4, fabriqué par 3M ESPE, est un composite destiné à la réalisation de prothèses provisoires en technique directe. À base d'esters méthacrylques multifonctionnels, le système à deux composants offre des propriétés semblables à celles d'un matériau d'obturation. Il est disponible dans les teintes suivantes : A1; A2; A3; A3,5*; B3 ; Bleach. Le pistolet distributeur Garant™, fabriqué pour 3M ESPE, permet d'appliquer directement le matériau contenu dans la cartouche, sans formation de bulle. Les prothèses provisoires réalisées avec Protemp™ 4 peuvent être caractérisées et personnalisées avec des composites fluides (par ex. à partir des composites fluides Filtek™, fabriqués par 3M ESPE).
* Non disponible dans tous les pays.

☞ Pour plus de détails sur les produits mentionnés précédemment, veuillez vous référer au mode d'emploi des produits concernés. Le mode d'emploi du produit doit être conservé pendant toute la durée de son utilisation.

Indications

- Réalisation de prothèses provisoires, couronnes, bridges, inlays, onlays et facettes
- Réalisation de prothèses provisoires de longue durée
- Matériau de rebasage pour couronnes provisoires préfabriquées en composite (par ex. couronnes Protemp™ Crown, fabriquées par 3M ESPE) et en métal (par ex. couronnes Iso-Form, fabriquées par 3M ESPE)

Précautions

Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M ESPE MSDs sur le site web : www.mmm.com ou auprès de votre filiale local.

Préparation

- Prendre une empreinte à l'alginate, aux silicones ou aux polyèthers des dents encore intactes (par ex. avec un produit fabriqué par 3M ESPE).
  - À la place de l'empreinte, on peut utiliser une matrice thermoformée fabriquée au laboratoire ou dans le cas de couronnes unitaires, une couronne préformée peut être utilisée pour la mise en forme de la prothèse provisoire.
- Afin d'améliorer la résistance de la prothèse provisoire, supprimer les languettes interdentaires dans l'empreinte ; en cas de manque de place, couper les endroits pertinents pour élargir.
- Éliminer les contre-dépouisses gênantes afin de pouvoir repositionner l'empreinte en bouche plus facilement.
- En cas de dents absentes ou d'espace entre deux dents, réaliser une rainure dans l'empreinte afin de pouvoir établir une connexion stable en forme d'intre dans la prothèse provisoire.
- Si nécessaire avant la prise d'empreinte, combler les espaces et remplacer les dents absentes à l'aide de dents en résine prémoulée comme mainteneur d'espace ; maintenir les dents en résine avec de la cire.

Temps

00:00–00:40 min:sec	Remplissage de l'empreinte avec Protemp™ 4 et repositionnement en bouche
00:40–01:40 min:sec	Temps de prise en bouche
01:40–02:50 min:sec	Meilleur temps pour retirer l'empreinte de la bouche
Jusqu'à 05:00 min:sec	Temps de prise total
Après 05:00 min:sec	Dépose de la restauration provisoire de l'empreinte, finition

Les durées de traitement sont valables pour les produits à une température de 23 °C/ 74 °F et à une humidité relative de 50%. Des températures plus élevées raccourcissent ces temps, alors que des températures plus basses les allongent.

Distribution et mélange

Les pâtes sont dosées et mélangées automatiquement à l'aide du pistolet distributeur Garant.
N'utiliser que les canules de mélanges Garant™ bleues jointes ! Les canules de mélanges Garant sont fabriquées pour 3M ESPE.

Lors de la première utilisation de la cartouche neuve

- **Éliminer le bouchon de la cartouche.** N'utiliser en aucun cas le bouchon de la cartouche pour la refermer, afin d'éviter l'inclusion de bulles d'air.
- Contrôler si les deux ouvertures sont libres de toute obstruction, enlever un éventuel bouchon avec un instrument adéquat.
- Avant la première utilisation d'une canule de mélange, purger un peu de pâte sur un bloc de mélange jusqu'à ce que les pâtes base et catalyseur soient au même niveau. Jeter ensuite cette première pâte non mélangée.

Application

Il faut un certain temps pour que le matériau sorte à l'extrémité d'une nouvelle canule de mélange. L'écoulement du matériau est interrompu dès que la pression sur la poignée du pistolet diminue. Le matériau qui a pris à l'intérieur de la canule de mélange ne doit pas être retiré en force, car ceci pourrait endommager la cartouche ainsi que la canule de mélange.
Les reconstitutions de piliers prothétiques réalisées avec des composites, des compomères ou des ciments verre ionomère modifiés à la résine doivent être isolées avant l'application de Protemp™ 4, par ex. avec de la vaseline.

- Mettre en place dans un premier temps une nouvelle canule de mélange.
- Avant chaque utilisation, purger une petite quantité de pâte (grosse comme un petit pois) sur un bloc de mélange.
- Ensuite, remplir l'empreinte sèche ou la gouttière thermoformée aux endroits nécessaires depuis le fond vers le haut.
- Repositionner l'empreinte ou la gouttière thermoformée en bouche.
- Le matériau durcit en une consistance semi-élastique 1 minute 40 secondes après le début du mélange et doit être retiré de la bouche avec l'empreinte ou la gouttière thermoformée environ 2 minutes 50 secondes après le début du mélange.
- Vérifier la prise du matériau au moyen des excès de matériau en bouche.
- Laisser la canule de mélange remplie sur la cartouche pour servir de bouchon jusqu'à la prochaine utilisation.
- Enlever la couche inhibée par l'oxygène de l'air et réaliser la finition des excédents ; voir les informations contenues sous la rubrique «Finition».

Scellement

- Si le moignon a été isolé (par ex. avec de la vaseline), enlever minutieusement le reste de l'isolant avant le scellement provisoire!
- Mettre en place la prothèse provisoire avec un ciment de scellement temporaire, par exemple RelyX™ Temp E ou RelyX™ Temp NE, fabriqués par 3M ESPE.
  - Les ciments à base d'eugénol peuvent inhiber la prise de composite de collage qui seront éventuellement utilisés plus tard lors du scellement définitif ! Si un ciment composite est utilisé pour le scellement définitif, sceller la prothèse provisoire avec un ciment sans eugénol.

Après la pose du ciment

- Vérifier soigneusement le sulcus et les surfaces voisines et, le cas échéant, éliminer les résidus de ciment ou de composite provisoire.

Réparation

- Dépoli la zone cassée et créer des zones de rétention mécanique dans les zones limitrophes.
- Nettoyer à l'alcool puis sécher à l'air.
- Assembler avec Protemp™ 4 ou un composite fluide Filtek.
- Durcir Protemp™ 4 ou le composite fluide Filtek conformément au mode d'emploi correspondant.
- Après la prise totale du matériau, finir selon la procédure habituelle.

Nettoyage du pistolet distributeur Garant

- Sortir la cartouche Garant™.
- Éliminer la pâte non prise avec une lingette imprégnée d'alcool.
- La poignée du pistolet et la crémaillère sont autoclavables jusqu'à une température maximale de 135 °C/275 °F ; pour ce faire, retirez préalablement la crémaillère.
- Pour la désinfection, vous pouvez utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.

Stockage et durée de conservation

Stocker à 15–25 °C/59–77 °F.
Ne pas stocker au réfrigérateur.
Ne pas utiliser après la date de péremption.

Information clients

Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux indications données dans les présentes instructions.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE DECLINE TOUTE AUTRE RESPONSABILITÉ ET EXCLUT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE L'ADÉQUATION À LA COMMERCIALISATION OU À UNE APPLICATION PARTICULIÈRE. L'utilisateur est responsable de l'emploi et de l'utilisation à bon escient du produit. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

À l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spéciaux, accidentels ou consécutifs, y compris garantie, contrat, négligence ou dol, et ce, indépendamment de toute considération juridique.

Mise à jour : Novembre 2010

(it) ITALIANO

Descrizione del prodotto

Protemp™ 4, prodotto da 3M ESPE, è un composito per la produzione di elementi provvisori direttamente alla poltrona. Il sistema a due componenti a base di esteri metacrilici multifunzionali presenta caratteristiche simili ai materiali da otturazione ed è disponibile nei seguenti colori: A1; A2; A3; A3,5*; B3; Bleach. Il dispenser Garant™, prodotto per 3M ESPE, consente un'applicazione senza bolle direttamente dalla cartuccia. I restauri provvisori in Protemp™ 4 si possono modificare ed individualizzare con compositi fluidi (per esempio composito Filtek™ Flowable prodotto da 3M ESPE).
* Non in vendita in tutti i paesi.

☞ Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti citati consultare le rispettive informazioni per l'uso. Conservare le informazioni d'uso di questi prodotti per tutta la durata del loro impiego.

Campi d'applicazione

- Realizzazione di corone, ponti, inlay, onlay e veneer provvisori
- Realizzazione di elementi provvisori a lunga durata
- Materiale da ribasatura per corone provvisorie preformate di composito (per esempio Protemp™ Crown, prodotto da 3M ESPE) e metallo (per esempio corone Iso-Form prodotte da 3M ESPE)

Precauzioni

Le schede dati di sicurezza dei prodotti 3M ESPE possono essere richiesti dall'indirizzo www.mmm.com o presso la filiale locale.

Preparazione

- Prendere un'impronta in alginato, in silicone o in polietere dell'arcata completa (es. con un materiale prodotto da 3M ESPE).
  - In alternativa all'impronta, può essere utilizzata una matrice prodotta mediante stampaggio sottovuoto in laboratorio o per una corona singola una corona provvisoria preformata.
- Per migliorare la resistenza del provvisorio, eliminare dall'impronta i setti interdentali ed allargare inoltre le aree rilevanti in caso di spazi molto ridotti.
- Eliminare i sottoquadri presenti affinché l'impronta possa essere facilmente riposizionata nel cavo orale.
- In caso di denti mancanti o di vuoti nell'area dei molari, realizzare una scanalatura nell'impronta al fine di ottenere una connessione stabile nel restauro provvisorio.
- Prima della rilevazione dell'impronta, chiudere eventualmente i vuoti nei denti anteriori con denti del commercio come spaziatori e bloccarli stabilmente con la cera.

Tempi

0.00–0.40 min:sec	Applicare Protemp™ 4 nell'impronta e posizionare in bocca
0.40–1.40 min:sec	Indurimento
1.40–2.50 min:sec	Intervallo di tempo migliore per la rimozione dell'impronta
Fino a 5.00 min:sec	Indurimento totale
A partire da 5.00 min:sec	Rimozione del provvisorio dall'impronta, lavorazione

I tempi di lavorazione hanno validità per prodotti che sono stati immagazzinati e lavorati ad una temperatura di 23 °C/ 74 °F e 50% di umidità relativa dell'aria. Temperature maggiori accorciano questi tempi e temperature minori li riducono.

Dosaggio e miscelazione

Le paste sono dosate e miscelate nel dispenser Garant.
Utilizzare solo i puntali di miscelazione allegati Garant™ blu, prodotti per 3M ESPE.

Primo dosaggio

- **Togliere e gettare via il tappo della cartuccia.** Non usare assolutamente il tappo della cartuccia per richiudere, in modo da evitare la formazione di bolle d'aria.
- Controllare che entrambe le aperture delle cartucce siano libere da ostruzioni ed eventualmente eliminare con uno strumento.
- Prima di inserire per la prima volta un puntale di miscelazione, fare fuoriuscire sul blocco d'impasto la quantità di pasta necessaria finché la pasta base e la pasta catalizzatrice fuoriescano in modo uguale. Eliminare la pasta non miscelata.

Applicazione

Dal momento dell'applicazione del puntale di miscelazione, il materiale ha bisogno di un poco di tempo per la fuoriuscita. Il flusso del materiale si interrotto appena si riduce la pressione. Non premere con forza il materiale già indurito nel puntale di miscelazione per evitare il danneggiamento del puntale e della cartuccia!
Le sovrastrutture degli elementi protesici prodotte con compositi, compomeri o cementi vetroionomerici modificati in resina devono essere isolati prima dell'applicazione di Protemp™ 4, per esempio con vaselina.

- Montare un nuovo puntale di miscelazione.
- Prima di ogni applicazione far fuoriuscire dal puntale di miscelazione una piccola quantità di pasta (grossa quanto un pisello) su un blocco d'impasto ed eliminarla.
- Riempire l'impronta o la matrice prodotta con stampaggio nei punti necessari, cominciando dal fondo.
- Riposizionare l'impronta o la matrice prestampata nel cavo orale.
- Il materiale raggiunge una consistenza semielastica in 1 min e 40 sec dopo l'inizio della miscelazione e deve essere rimosso dal cavo orale entro 2 min e 50 sec dall'inizio della miscelazione insieme all'impronta o la matrice stampata.
- Controllare il processo d'indurimento nel cavo orale in base al materiale in eccesso.
- Lasciare il puntale di miscelazione riempito come chiusura della cartuccia, fino al prossimo utilizzo.

Rebasage de couronnes provisoires préfabriquées en composite et en métal

Les reconstitutions de piliers prothétiques réalisées avec des composites, des compomères ou des ciments verre ionomère modifiés à la résine doivent être isolées avant l'application de Protemp™ 4, par ex. avec de la vaseline.

- Travailler les couronnes provisoires préfabriquées (par ex. couronnes Protemp™ Crown, fabriquées par 3M ESPE) et les ducrit totalement par photopolymérisation.
  - Veuillez-vous reporter au mode d'emploi du fabricant !
- Eliminer toute contamination – par ex. par la salive ou la poussière de meulage – avec de l'alcool (par ex. de l'éthanol), puis sécher la prothèse provisoire.
- Introduire Protemp™ 4 dans la couronne provisoire préfabriquée ; voir les informations contenues sous la rubrique «Application».
- Poser la couronne préfabriquée sur la dent préparée.
- Le matériau atteint une consistance semi-élastique 1 minute 40 secondes après le début du mélange et doit être retiré de la bouche avec la couronne préfabriquée environ 2 minutes 50 secondes après le début du mélange.
- Vérifier la prise du matériau au moyen des excès de matériau en bouche.
- Laisser la canule de mélange remplie sur la cartouche pour servir de bouchon jusqu'à la prochaine utilisation.
- Éliminer la couche inhibée par l'oxygène de l'air et réaliser la finition des excédents ; voir les informations contenues sous la rubrique «Finition».

Scellement

- Si le moignon a été isolé (par ex. avec de la vaseline), enlever minutieusement le reste de l'isolant avant le scellement provisoire!
- Mettre en place la prothèse provisoire avec un ciment de scellement temporaire, par exemple RelyX™ Temp E ou RelyX™ Temp NE, fabriqués par 3M ESPE.
  - Les ciments à base d'eugénol peuvent inhiber la prise de composite de collage qui seront éventuellement utilisés plus tard lors du scellement définitif ! Si un ciment composite est utilisé pour le scellement définitif, sceller la prothèse provisoire avec un ciment sans eugénol.

Après la pose du ciment

- Vérifier soigneusement le sulcus et les surfaces voisines et, le cas échéant, éliminer les résidus de ciment ou de composite provisoire.

Réparation

- Dépoli la zone cassée et créer des zones de rétention mécanique dans les zones limitrophes.
- Nettoyer à l'alcool puis sécher à l'air.
- Assembler avec Protemp™ 4 ou un composite fluide Filtek.
- Durcir Protemp™ 4 ou le composite fluide Filtek conformément au mode d'emploi correspondant.
- Après la prise totale du matériau, finir selon la procédure habituelle.

Nettoyage du pistolet distributeur Garant

- Sortir la cartouche Garant™.
- Éliminer la pâte non prise avec une lingette imprégnée d'alcool.
- La poignée du pistolet et la crémaillère sont autoclavables jusqu'à une température maximale de 135 °C/275 °F ; pour ce faire, retirez préalablement la crémaillère.
- Pour la désinfection, vous pouvez utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.

Stockage et durée de conservation

Stocker à 15–25 °C/59–77 °F.
Ne pas stocker au réfrigérateur.
Ne pas utiliser après la date de péremption.

Information clients

Nul n'est autorisé à divulguer des informations non conformes aux indications données dans les présentes instructions.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE DECLINE TOUTE AUTRE RESPONSABILITÉ ET EXCLUT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE L'ADÉQUATION À LA COMMERCIALISATION OU À UNE APPLICATION PARTICULIÈRE. L'utilisateur est responsable de l'emploi et de l'utilisation à bon escient du produit. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

À l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spéciaux, accidentels ou consécutifs, y compris garantie, contrat, négligence ou dol, et ce, indépendamment de toute considération juridique.

Mise à jour : Novembre 2010

(de) DEUTSCH

Produktbeschreibung

Protemp™ 4, hergestellt von 3M ESPE, ist ein Composite zur Herstellung von temporären Kronen und Brücken direkt am Patienten. Das Zweikomponentensystem auf Basis mehrfach funktioneller Methacrylsäureester bietet füllungsmaterialähnliche Eigenschaften und steht in den folgenden Farben zur Verfügung: A1; A2; A3; A3,5*; B3; Bleach. Der Garant™ Dispenser, hergestellt für 3M ESPE, ermöglicht eine direkte, blasenfreie Applikation aus der Kartusche. Protemp™ 4 Provisorien lassen sich mit dünnfließenden Composites (z.B. aus der Filtek™ Flowable Composite-Produktpalette, hergestellt von 3M ESPE) ergänzen und individualisieren.
* Nicht in allen Ländern erhältlich.

☞ Details zu allen erwähnten Produkten entnehmen Sie bitte der jeweiligen Gebrauchsinformation. Die Gebrauchsinformation eines Produktes ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Anwendungsgebiete

- Herstellung von temporären Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Veneers
- Herstellung von Langzeitprovisorien
- Unterfüllungsmaterial für vorgefertigte, provisorische Kronen aus Composite (z.B. Protemp™ Crown, hergestellt von 3M ESPE) und Metall (z.B. Iso-Form-Kronen, hergestellt von 3M ESPE)

Vorsichtsmaßnahmen

Sicherheitsdatenblätter für die erwähnten 3M ESPE Produkte sind unter www.mmm.com oder bei Ihrer lokalen Niederlassung erhältlich.

Vorbereitung

- Von der noch vollständigen Zahnreihe einen Alginat-, Silikon- oder Polyetherabdruck nehmen (z.B. mit einem Produkt hergestellt von 3M ESPE).
  - Anstelle eines Abdrucks kann zur Formgebung eine vakuumgetiefte Tief

- De uitharding controleren aan de hand van het restant in de mond.
- De gevulde mengcanule tot het volgende gebruik als afsluiting op de cartridge laten zitten.

Afwerking
- De door zuurstofvicht ontstane smeerlaag na volledige uitharding (op zijn vroegst 5 minuten na het mengbegin) met alcohol (bijv. ethanol) volledig verwijderen. Desgewenst polijsten, bijv. met Sof-Lex™ polijstschijven, vervaardigd door 3M ESPE.
- Overtollige resten na volledige uitharding verwijderen.
- Indien nodig, het provisorium met fijne hardmetalen frezen afwerken en polijsten.
- Slijpsel niet inademen. Mondmasker en veiligheidsbril dragen, afzuiging gebruiken!

Individuele vormgeving/vormcorrectie
Bij gebruik van een Filtek Flowable Composiet en Protemp™ 4 voor de individuele vormgeving c.q. vormcorrectie is het gebruik van een bonding in principe niet nodig. Bij andere producten a.u.b. de betreffende gebruiksinformatie in acht nemen.

Te gebruiken producten
- Een vloeibare compositieproduct, bijv. uit het Filtek™ Flowable Composiet-productenpakket: A1, A2, A3, A3.5, B2, XW (Bleach)
  - A.u.b. de betreffende gebruiksinformatie in acht nemen!
- Protemp™ 4
  - Verwerking: zie onder "Applicatie" en "Afwerking".

Werkwijze met een Filtek Flowable Composiet bij nieuwe provisorische prothetische voorzieningen
Het Filtek Flowable Composiet kan bij een nieuwe provisorische prothetische voorziening zowel op het afgewerkte oppervlak als op de ongefrezerde, schone inhibitieslag worden aangebracht. In beide gevallen wordt een zeer goede hechting gerealiseerd.
- Verontreinigingen – bijv. speeksel of slijpsel – met alcohol verwijderen, vervolgens met lucht drogen. Bij een schone inhibitieslag c.q. bij een afgewerkt schoon provisorium is een reiniging niet nodig.
- Om hygiënische redenen het Filtek Flowable Composiet uit de dispenser op een blok doseren.
- Met een instrument de composiet in lagen van max. 1 mm op de noodvoorziening aanbrengen.
- Iedere laag 20 sec. belichten.
- Het composiet met hardmetalen frezen afwerken en bijv. met Sof-Lex™ polijstschijven, vervaardigd door 3M ESPE, polijsten.

Werkwijze met een Filtek Flowable Composiet bij gedragen provisorische prothetische voorzieningen
- Het oppervlak van de noodvoorziening royaal met roterend instrumentarium opruwen.
- Verontreinigingen – bijv. speeksel of slijpsel – met alcohol verwijderen, vervolgens met lucht drogen.
- Om hygiënische redenen het Filtek Flowable Composiet uit de dispenser op een blok doseren.
- Met een instrument de composiet in lagen van max. 1 mm op de noodvoorziening aanbrengen.
- Iedere laag 20 sec. belichten.
- Het composiet met hardmetalen frezen afwerken en bijv. met Sof-Lex™ polijstschijven, vervaardigd door 3M ESPE, polijsten.

Rebasing van geprefabricerede, provisorische kronen uit composiet en metaal
Stompoobouwen van composieten, componeren of met kunststof gemodificeerde glasionomeercementen moeten voor de applicatie van Protemp™ 4 geïsoleerd worden, bijv. met vaseline.
- Geprefabricerede, provisorische composietkronen (bijv. Protemp™ Crown, vervaardigd door 3M ESPE) bewerken en volledig laten uitharden.
  - A.u.b. de betreffende gebruiksinformatie in acht nemen!
- Verontreinigingen – bijv. speeksel of slijpsel – met alcohol (bijv. ethanol) verwijderen, vervolgens met lucht drogen.
- Protemp™ 4 in de geprefabreerde, provisorische kronen aanbrengen, zie "Applicatie".
- De geprefabreerde kronen op de geprepareerde tand plaatsen.
- Het materiaal krijgt 1 min 40 sec. na het mengbegin een hard-elastische consistentie en moet uiterlijk 2 min. 50 sec. na het mengbegin samen met de geprefabreerde kroon uit de mond worden genomen.
- De uitharding controleren aan de hand van het restant in de mond.
- De gevulde mengcanule tot het volgende gebruik als afsluiting op de cartridge laten zitten.
- De smeerlaag verwijderen en overtollige resten verwijderen, zie "Afwerking".

Cementeren
- Indien de stomp geïsoleerd werd (bijv. met vaseline), de resten van het isolermateriaal grondig van de provisorische cementering verwijderen!
- De noodvoorziening vastzetten met in de handel verkrijgbare bevestigingscementen voor noodvoorzieningen, bijv. RelyX™ Temp E of RelyX™ Temp NE, beide producten vervaardigd door 3M ESPE.
  - Eugenolhoudende cementen kunnen de uitharding van bevestigingscomposieten die eventueel later bij het definitief cementeren worden gebruikt, belemmeren! Als voor de definitieve bevestiging een composietcement moet worden gebruikt, het provisorium met een eugenolvrij cement bevestigen.

Na het cementeren
- De sulcus en het omliggende gebied zorgvuldig controleren en evt. achtergebleven resten van het materiaal voor de noodvoorziening of cement verwijderen.

Reparatie
- De breukplaats opruwen en bij de aangrenzende gebieden mechanische retenties creëren.
- Met alcohol reinigen en aansluitend met lucht drogen.
- Met Protemp™ 4 of een Filtek Flowable Composiet samenvoegen.
- Protemp™ 4 of het Filtek Flowable Composiet overeenkomstig de bijbehorende gebruiksaanwijzingen verwerken.
- Na het uitharden op de gebruikelijke wijze afwerken.

Reinigen van de Garant dispenser
- De Garant™ cartridge verwijderen.
- Niet uitgeharde pasta met een in alcohol gedrenkte doek verwijderen.
- De dispenser handgreep en plunger kunnen tot maximaal 135 °C/275 °F in de autoclaaf worden verhit, hiervoor de plunger eruit trekken.
- Voor de desinfectie kunnen oplossingen op basis van gluataraldehyde worden gebruikt.

Bewaren en houdbaarheid
Het product bewaren bij temperaturen tussen 15–25 °C/59–77 °F.
Het product niet in de koelkast bewaren.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie
Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie
3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDERE GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid
Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verkiezende theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie: November 2010

el ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή του προϊόντος
Το Protemp™ 4, που παρασκευάζεται από την 3M ESPE, είναι μία σύνθετη ρητίνη, που χρησιμοποιείται για την κατασκευή προσωρινών προσθετικών αποκαταστάσεων, στην οδοντιατρική έδρα. Το σύστημα δύο συστατικών, με βάση τους πολλαπλούς λειτουργικούς μεθακρυλικούς εστέρες, έχει χαρακτηριστικά, όμοια με αυτά των εμπορικών υλικών, και διατίθεται στα ακόλουθα χρώματα: A1, A2, A3, A3.5*, B3, Bleach (Λεύκανσης). Ο παροχέας υλικού (dispenser) Garant™, που κατασκευάζεται για την 3M ESPE, επιτρέπει την άμεση εφαρμογή του υλικού από τη φύσιγγα χωρίς τη δημιουργία φυσαλίδων στη μάζα του μίγματος. Οι προσωρινές αποκαταστάσεις με το Protemp™ 4 μπορούν να τροποποιηθούν και να εξατομικευτούν με λεπτόρευστες σύνθετες ρητίνες (π.χ. από την γκάμα προϊόντων σύνθετης ρητίνης Filtek™ Flowable, της 3M ESPE).
* Δεν διατίθεται σε όλες τις χώρες.

☞ Για λεπτομέρειες σχετικά με όλα τα αναφερόμενα προϊόντα παρακαλείθε να ανατρέξετε στις σχετικές πληροφορίες χρήσεως. Οι πληροφορίες χρήσεως ενός προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλο το διάστημα της χρήσης του.

Τομείς εφαρμογής
- Παρασκευή προσωρινών στεφανών, γεφυρών, ενθέτων, επενθέτων και όψεων (veneers).
- Κατασκευή προσωρινών προσθετικών αποκαταστάσεων μεγάλης διαρκείας.
- Υλικό σύστρωσης για προσαγωγιασμένες, προσωρινές στεφάνες από σύνθετη ρητίνη (π.χ. Protemp™ Crown, της 3M ESPE) και μέταλλο (π.χ. στεφάνες Iso-Form, της 3M ESPE).

Μέτρα ασφαλείας και πρόληψης
Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας MSDS για τα αναφερόμενα προϊόντα της 3M ESPE μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τον δικτυακό τόπο www.mmm.com ή ερχόμενοι σε επαφή με την τοπική θυγατρική εταιρεία.

Προετοιμασία
- Πάρτε ένα αποτύπωμα με αλγινικό, σιλικόνη ή πολυαιθέρα από την άθικτη οδοντοστοιχία (π.χ. με ένα προϊόν της 3M ESPE).
  - Αντί του αποτυπώματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το σχηματισμό/διαμόρφωση μία διαφανής φόρμα/μήτρα, που κατασκευάζεται στο εργαστήριο εν κενώ ή στην περίπτωση μεμονωμένων στεφανών, μια προκατασκευασμένη στεφάνη αναοστάσεων.
- Για ενίσχυση της αντοχής της προσωρινής αποκατάστασης, αφαιρέστε τις μεσοδόντιες αύλακες στο αποτύπωμα. Σε συνθήκες περιορισμένου χώρου, μεγενθύνατε τους σχετικούς χώρους διά κοπής.
- Για την εύκολη επανατοποθέτηση του αποτυπώματος εντός του στόματος, ελευθερώστε τις περιοχές υποσκαφών.
- Σε περίπτωση έλλειψης δοντιών ή σε περίπτωση μερικής νωδότητας στην περιοχή των γομφίων να εγχειρίσετε μία αύλακα στο αποτύπωμα για να έχετε σταθερή σύνδεση υπό τη μορφή δοκού στην προσωρινή αποκατάσταση.
- Τυχόν νωδότητες στην περιοχή των προσθίων δοντιών να αποκαθίστανται πριν την αποτύπωση ενδεχομένως με προκατασκευασμένα δόντια για τη διατήρηση του χώρου και σε περίπτωση χρήσης περισσοτέρων προκατασκευασμένων δοντιών, αυτά να νοριθετηοποιούνται με κερί.

Χρόνοι
00:00–00:40 λεπτά:δευτ. Εισαγωγή του Protemp™ 4 στο αποτύπωμα και επανατοποθέτηση στο στόμα
00:40–01:40 λεπτά:δευτ. Πήξη στο στόμα
01:40–02:50 λεπτά:δευτ. Βέλτιστο χρονικό σημείο αφαίρεσης του αποτυπώματος
Έως 05:00 λεπτά:δευτ. Πλήρης πήξη
Από 05:00 λεπτά:δευτ. Αφαίρεση της προσωρινής αποκατάστασης από το αποτύπωμα, ολοκλήρωση

Οι χρόνοι επεξεργασίας ισχύουν για προϊόντα, τα οποία αποθηκεύτηκαν και επεξεργάστηκαν σε θερμοκρασία 23 °C/74 °F και 50% σχετική υγρασία αέρος. Υψηλότερες θερμοκρασίες συντομεύουν και χαμηλότερες θερμοκρασίες παρατείνουν αυτούς τους χρόνους.

Δοσολογία και ανάμιξη
Η δοσολογία και η σπατική ανάμιξη των παστών διενεργείται στο Garant Dispenser (διανομέα υλικού).
Να χρησιμοποιείτε μόνο τα εσωκλειόμενα μπλε ρύγχη ανάμιξης Garant™, κατασκευασμένα για την 3M ESPE.

Κατά την πρώτη δοσολόγηση
- **Αφαιρέστε και κατέστρεψε το πώμα της φύσιγγας.**
  Μη χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση τη πώμα της φύσιγγας για να τη σφραγίσετε ξανά, προς αποφυγή τυχόν παγίδευσης φυσαλίδων αέρα.
- Ελέγξτε εάν και τα δύο ανοίγματα της φύσιγγας είναι ελεύθερα και απομακρύνετε ενδεχόμενους βρόμβμους με τη βοήθεια ενός κατάλληλου εργαλείου.
- Πριν από την πρώτη τοποθέτηση ενός ρύγχους ανάμιξης βάλτε τόση πάστα σε ένα μπλοκ ανάμιξης, μέχρι που να υπάρχει η ίδια ποσότητα πάστας βάσης και πάστας καταλύτη. Ακολούθως απορρίψτε την πάστα που εξωθήσατε.

Εφαρμογή
Μόχρι να εκρεύσει το υλικό από το νέο ρύγχος ανάμιξης, πρέπει να παρέλθει ορισμένο χρονικό διάστημα. Η εκροή του υλικού διακόπτεται με την ελάττωση της πίεσης που ασκείται στη λαβή. Μη προσπαθείτε να πιέσετε βίαια το υλικό, που βρίσκεται ακόμη εντός του ρύγχους, διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβες στη φύσιγγα και στο ρύγχος ανάμιξης.
Ανασυστήσατε κολοβώματος, που κατασκευάζουν με σύνθετες ρητίνες, σμιγμένες ή ακρυλικά τροποποιημένες υαλοϊονομερείς κονίες, πρέπει να απομονωθούν πριν από την εφαρμογή του Protemp™ 4, π.χ. με βαζελίνη.
- Τοποθετήσετε κατ' αρχήν ένα καινούριο ρύγχος ανάμιξης.
- Πριν από κάθε εφαρμογή, εξαφανίστε μία μικρή ποσότητα πάστας (μεγέθους μπιζελιού) από το ρύγχος ανάμιξης σε ένα μπλοκ ανάμιξης και πετάξτε την.
- Στη συνέχεια, γεμίστε το στεγνό αποτύπωμα ή την εν κενώ παρασκευασμένη μήτρα/φόρμα, στα απαραίτητα σημεία. Εκκινώντας από το βαθύτερο σημείο.
- Τοποθετήστε και πάλι το αποτύπωμα ή τη μήτρα/φόρμα στο στόμα.
- Τοποθετήστε και πάλι το αποτύπωμα ή τη μήτρα/φόρμα στο στόμα. Αφού πιέσετε τη σύριγγα, η ανάμιξη και καταλυματοστρωτήρας θα βγουν πρόσκαιρα. Πάρτε τα κατάλληλα μέτρα.
- Τοποθετήστ